» КОНТЕЙНЕРИ ДЛЯ СТЕРИЛІЗАЦІЇ «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
НІМЕЧЧИНА

SRN: DE-MF-000005822

Тел.: +49 (0) 7461 / 17 01 0

Пошта: mail@tekno-medical.com
Інтернет: www.tekno-medical.com

Текно-Медікал Оптік-Хірургі ГмбХ, 11
78532 Туттлінген, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:
Приватне підприємство „Нектар”
вул. Чистяківська, буд. 2-А, офіс 429,
м. Київ, 03062, Україна
тел. (044) 451 44 68
e-mail: pv@nektarmed.com.ua

UA.TR.101

Зміст

А Сфера застосування ... 5
Б Загальні особливості ... 5
Б.А Моделі з нержавіючої сталі ... 5
Б.Б Моделі з алюмінію ... 5
Б.Б.А М'яке анодування ... 5
Б.Б.Б Жорстке анодування ... 5
Б.В Отвір для ущільнення / ущільнення ... 5
Б.Г Ідентифікація ... 5
Б.Д Ручки ... 5
Б.Е Тримач фільтра ... 5
Б.Ж Система кріплення фільтрів ... 5
Б.З Захищений фільтр ... 5
В Варіанти моделей ... 6
В.А Стандартна модель ... 6
В.Б Віконна модель ... 6
В.В Моделі бар'єрів, фільтрів і клапанів ... 6
В.Г Неперфоровані підлоги ... 7
В.Д Перфоровані днища ... 7
В.Е Запобіжна кришка ... 7
В.Ж Кошики ... 7
В.З Дротяні дно ... 7
Г Інструкції ... 8
Г.А Заміна фільтра ... 8
Г.Б Завантаження контейнерів ... 8
Г.В Безпека ... 8
Г.Г Інструкції щодо завантаження автоклаву ... 9
Г.Д Керування ... 9
Г.Е Охолодження контейнерів ... 9
Г.Ж Зберігання ... 9
Г.З Транспорт ... 9
Г.И Відкриття контейнера ... 9
Г.К Закриття контейнера ... 10
Д Тривалість життя ... 10
Д.А Контейнери ... 10
Д.Б Прокладка кришки ... 10
Д.В Тримач фільтра ... 10
Д.Г Фільтр ... 10
Д.Г.А Контейнерний фільтр TK87XXX-XX ... 10
Д.Г.Б Контейнерний фільтр tk88XXX-XX ... 10
Е Іспити ... 11
Е.А Прокладка кришки ... 11
Е.Б Ущільнення тримача фільтра ... 11
Е.В Фільтр ... 11
Е.Г Тестування клапанного фільтра ... 12
Е.Д Тестування бар'єрної моделі ... 12
Е.Е Закриття ... 12
Ж Обслуговування ... 13
Ж.А Змащування замикань ... 13
Ж.Б Заміна прокладки кришки ... 13
Ж.В Тестування на витік ... 13
Ж.Г Заміна фільтрувальних модулів ... 13
Ж.Д Заміна тримача фільтра (паперовий фільтр) ... 14
З Очищення та дезінфекція ... 14
З.А Очищення машини ... 14
З.Б Механічна (теплова) дезінфекція ... 15
И Стерилізація ... 15
И.А Тестування після стерилізації ... 15

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

К Повідомлення про проблеми з продуктом 16
Л Гарантія 16
М Обслуговування та ремонт 16
Н Символи 16
О Список статей 17

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Щоб зменшити ризики для пацієнтів, користувачів або, за потреби, третіх осіб, інструкції щодо використання мають бути ретельно дотримані. Застосування, підготовка та тестування продуктів можуть здійснюватися лише кваліфікованими спеціалістами. Перед використанням продуктів необхідно прочитати всю інструкцію з використання.

Контейнери для стерилізації та їхні аксесуари доставляються нестерильними і мають пройти повний цикл повторної обробки (очищення, дезінфекцію та стерилізацію) перед першим і кожним наступним використанням (паперові фільтри виключені з цього).

А СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

Ця інструкція стосується контейнерів для стерилізації з аксесуарами (далі – «**контейнери**») компанії Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno-Medical).

(Див. список статей у останньому абзаці цього посібника.)

Б ЗАГАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ

Б.А Моделі з нержавіючої сталі

Ця модель контейнера переважно виготовлена з нержавіючої сталі 1.4310, оскільки має високу стійкість до зношування та корозії, що забезпечує тривалий термін служби продукту.

Б.Б Моделі з алюмінію

Ця модель контейнера переважно виготовлена з анодованого алюмінію, основними особливостями якого є його низька вага та висока теплопровідність.

Б.Б.А М'яке анодування

М'яке анодування – це поширений процес, який затверджує алюмінієву поверхню і робить її стійкою до пару. Цей процес дозволяє формувати різне забарвлення кришок (зелений, червоний, синій і жовтий).

Б.Б.Б Жорстке анодування

Тверде анодування робить поверхню контейнера більш стійкою до стирання, зберігаючи при цьому теплопровідність матеріалу. Можливий лише один колір (зелений/коричневий).

Б.В Отвір для ущільнення / ущільнення

Важелі замка мають отвори для одноразових ущільнювачів і ущільнень, що дозволяє вказувати на передчасне відкриття контейнера. Пломба є аксесуаром контейнера (замовляється окремо, tk 86500-60)

Б.Г Ідентифікація

Щоб швидко і легко ідентифікувати контейнери, у відповідні тримачі можна вставити дві маленькі таблички.

Одноразову паперову етикетку також можна вставити в кишеню етикетки, надану для цієї мети.

Б.Д Ручки

Кожен контейнер має дві ручки. Вони виготовлені з нержавіючої сталі і частково закриті силіконовим шлангом. Ручки та їх система кріплення можуть перевозити до 50 кг вантажу.

Б.Е Тримач фільтра

Система кріплення фільтра оснащена силіконовою прокладкою, що дозволяє використовувати папір – одноразові або багаторазові фільтри. Тримач фільтра виготовлений із твердого, окисненого алюмінію та нержавіючої сталі.

Б.Ж Система кріплення фільтрів

Система кріплення фільтра дозволяє легко, швидко та безпечно замінити фільтр. Тримачі фільтрів легко знімати для очищення або перевірки.

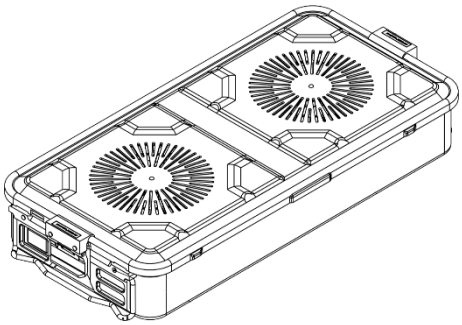
Б.З Захищений фільтр

Подвійна кришка захищає фільтри від сторонніх агентів і конденсату з інших контейнерів.

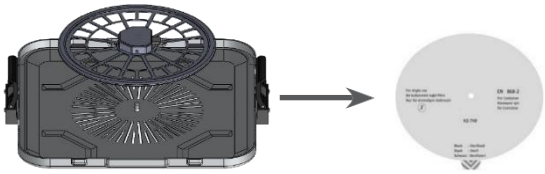
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

B ВАРІАНТИ МОДЕЛЕЙ

B.A Стандартна модель

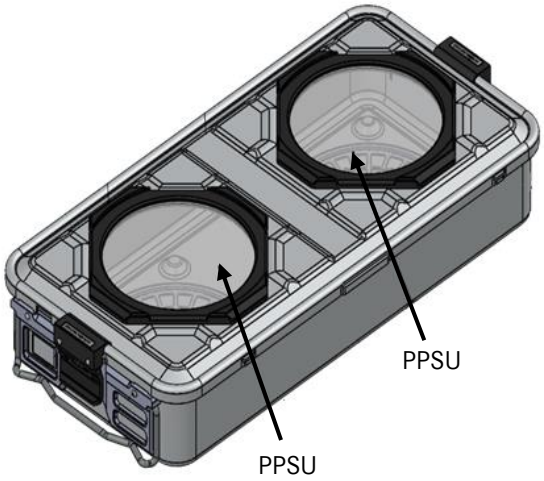


Стандартні моделі розроблені для забезпечення ідеального потоку пари та проникнення для відповідних навантажень. Стандартні моделі можуть бути оснащені одноразовими паперовими фільтрами або багаторазовими PTFE-фільтрами.

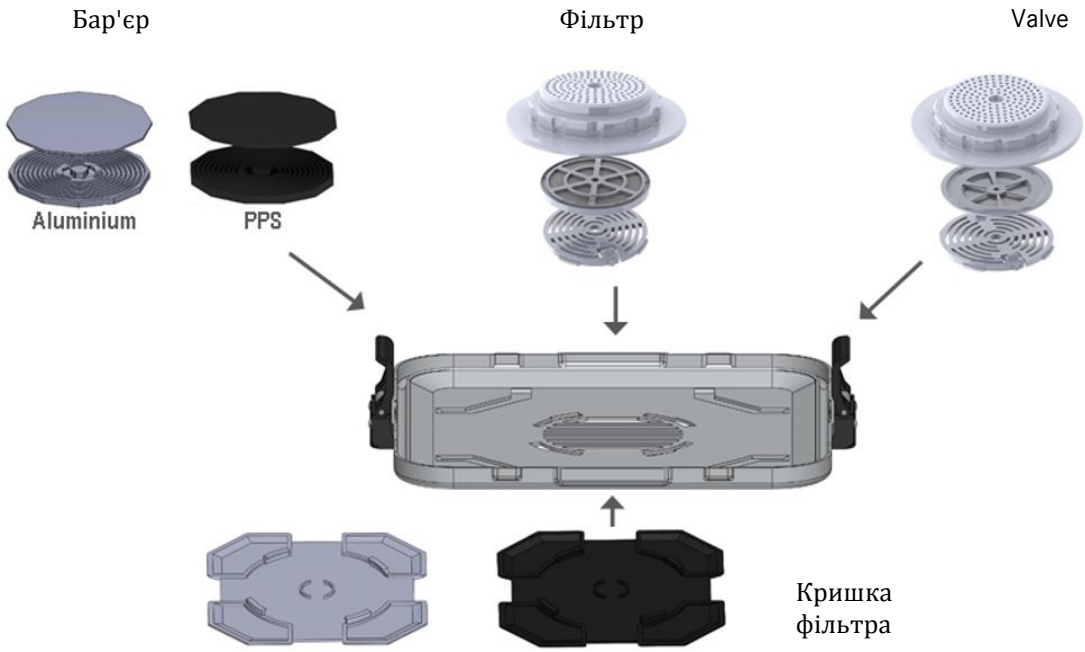


B.Б Віконна модель

Моделі вікон оснащені прозорими вікнами з PPSU Оснащені.
Це дає змогу перевіряти вміст контейнера без відкриття кришка.



B.B Моделі бар'єрів, фільтрів і клапанів

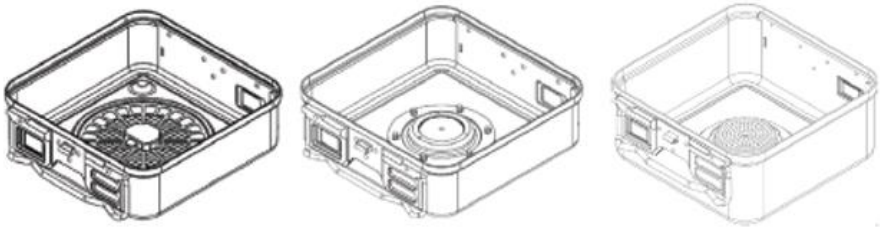


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

В.Г Неперфоровані підлоги

Неперфоровані днища призначені для стерилізації разом із перфорованими кришками. Неперфоровані днища та кришки без перфорації можуть використовуватися лише для транспортування.

В.Д Перфоровані днища



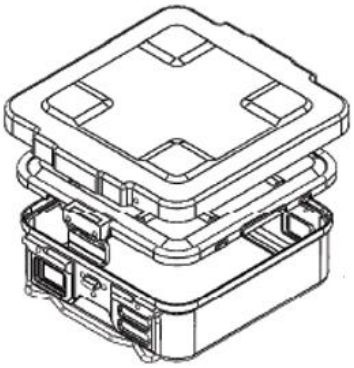
Модель фільтра

Бар'єрна модель

Модель Valve
Модель фільтра

В.Е Запобіжна кришка

Захисна кришка призначена для захисту контейнера та його вмісту від забруднення під час зберігання та транспортування.



Запобіжна кришка

Криш

Ґрун

В.Ж Кошики



Кошик із дротяної сітки



Кошик з дротяних листів



Перфорований металевий кошик

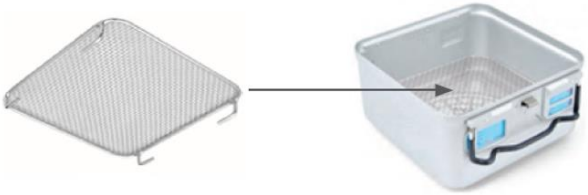
Кошики використовуються для групування в контейнері, транспортування та промивання інструментів.





В.З Дротяні дно

Tekno-Medical рекомендує використовувати дротяні підлоги в контейнерах із перфорованим дном для забезпечення / оптимізації потоку пари.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Г ІНСТРУКЦІЇ

Г.А Заміна фільтра

Щоб замінити фільтр, дійте наступним чином:

- Натисніть і підніміть фіксуючі елементи тримача фільтра,
- Зніміть використаний фільтр.
- вставити новий фільтр,
- Розмістіть тримач фільтра у відповідних направляючих, натисніть і натисніть PUSH пальцями, поки фіксуючі пристрої не клацнуть.

Повна герметичність забезпечується, коли фільтр виступає з-під ущільнювального краю по всьому контуру.
Tekno-Medical гарантує герметичність своїх контейнерів лише за умови використання оригінальних фільтрів Tekno-Medical.

Г.Б Завантаження контейнерів

Розміщуйте вантаж у контейнерах так, щоб було достатньо місця для входу та циркуляції пари. Для металевих вантажів рекомендується використовувати сітчасті кошики з аксесуарами для розділення та кріплення приладів. Не складайте контейнери в стопки.
Не перевищуйте максимальні навантаження, що відповідають розміру контейнера.

Зовнішні розміри (мм)			Максимальна загальна вага вмісту (Kg)	
Довжина	**Ширина**	**Висота**	**Метал**	**Тканина**
600	**300**	260	10	7,5
		210	8,1	6,1
		160	6,2	4,6
		135	5,2	3,9
		110	4,2	3,2
460	**300**	260	7,7	5,8
		210	6,2	4,6
		160	4,7	3,5
		135	4,0	3,0
		110	3,2	2,4
300	**300**	260	5,0	3,8
		210	4,0	3,0
		160	3,1	2,3
		135	2,6	1,9
		110	2,1	1,6

При завантаженні інструментами, загорнутими в тканину:

- Розмістіть складені тканинні панелі вертикально в контейнері.
- Коли контейнер заповнений, простягнута рука все ще має бути трохи між Тканинні панелі можна штовхати.
- Тканинні панелі не повинні закривати отвори.



Г.В Безпека

Прикріпіть пломбу або пломбу і вставте одноразову паперову етикетку з індикатором у відповідну кишеню.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Г.Г Інструкції щодо завантаження автоклаву

Майте на увазі, що автоклави розроблені для певних максимальних навантажень. Більші навантаження можуть впливати на сушильну ефективність вашого автоклаву. Розподіляйте завантажений матеріал рівномірно і, якщо можливо, без накладання на нього. Для цього можна використовувати відповідні системи позиціонування. Якщо є інші контейнери, переконайтеся, що вони правильно складені, щоб не заважати циркуляції пари. Якщо стерилізатор завантажений паперовими упаковками або пакетами, переконайтеся, що вони не засмічують отвори в паровому вході.
Не кладіть завантажений матеріал безпосередньо на дно контейнера. Використання сітчастого кошика забезпечує кращу циркуляцію пари і, відповідно, кращу сушку.
Таким чином, конденсат зменшується протягом усього циклу стерилізації.

Г.Д Керування

Залишайте якомога менше вільного місця всередині контейнера. Навантаження зазвичай має займати від 50 до 90% від корисної висоти, щоб забезпечити правильну циркуляцію пари.

Г.Е Охолодження контейнерів

Після стерилізації не розміщуйте теплі контейнери на поверхні холодного зберігання. За потреби використовуйте сітчасті поверхні для зменшення ефекту конденсації. Найкраще дати контейнерам охолонути безпосередньо в автоклаві, трохи відкривши дверцята розвантаження. Це запобігає утворенню нового конденсату внаслідок раптової зміни температури під час розвантаження.

Г.Ж Зберігання

Зберігайте контейнери в чистих, безпилових місцях, щоб уникнути ризику забруднення. Щоб забезпечити період стерильності у 6 місяців, враховуйте наступне:

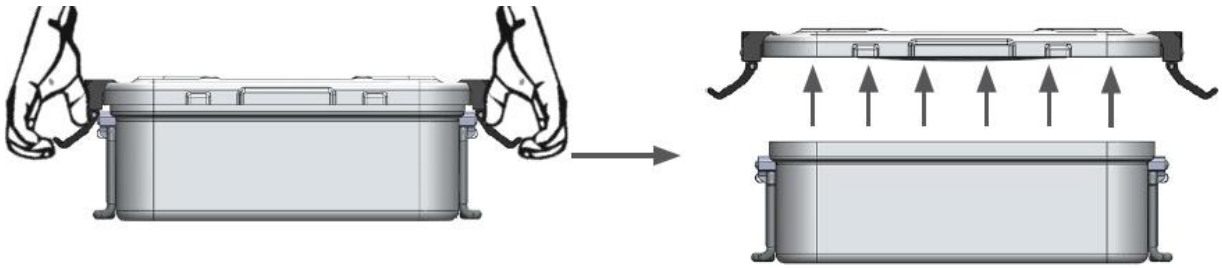
- зберігати в місці без пилу,
- Зберігання має відбуватися при контрольованій температурі, вологості та тиску (20 – 60°C, 10 – 70% відносної, 500 – 1060 гПа),
- поверхні складської кімнати мають бути гладкими та легкими для дезінфекції,
- найглибша полиця має бути на відстані не менше 30 см від підлоги,
- Контролюйте повітряні потоки.

Г.З Транспорт

Рекомендуємо використовувати пилостійкі візки, щоб максимально зменшити ризик забруднення під час транспортування.

Г.И Відкриття контейнера

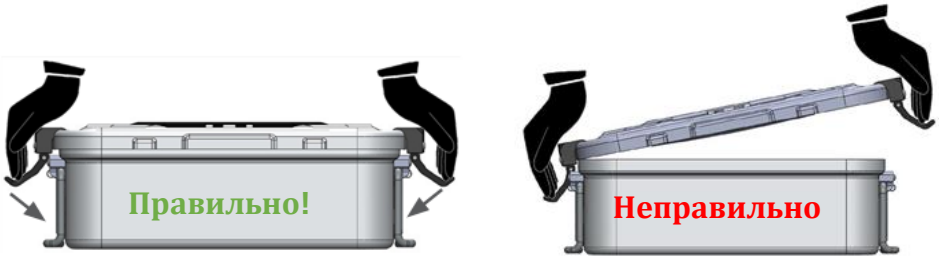
Перед відкриттям контейнера переконайтеся, що контейнер і його вміст пройшли повний цикл повторної обробки. Для цього перевірте індикатор на етикетці, а також цілісність пломби/пломби. Відкрийте обидві засувки контейнера і рівномірно підніміть кришку з підлоги.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Г.К Закриття контейнера

Контейнер слід закрити лише після того, як кришка буде правильно (повністю і рівномірно) розміщена на коробці. Кришка створює нерівномірний тиск на підлогу, якщо вона не повністю підтримується. Тоді неможливо запечатати контейнер і створити стерильний бар'єр.



Д ТРИВАЛІСТЬ ЖИТТЯ

Д.А Контейнери

Термін служби контейнера перевищує 2 000 циклів, якщо контейнер використаний належним чином і не пошкоджений.

Д.Б Прокладка кришки

Прокладка кришки має термін служби 2 000 циклів. Однак рекомендується замінювати прокладку не пізніше ніж через 5 років або у разі дефектів.

Д.В Тримач фільтра

Тримач фільтра має термін служби понад 2 000 циклів, якщо контейнер був правильно використаний і пошкоджений. Термін служби залежить від належної роботи тримача фільтра та його цілісності.

Д.Г Фільтр

Зверніть увагу: очищення матеріалу, який потрібно стерилізувати, та властивості пари можуть впливати на термін служби фільтрів.

Д.Г.А Контейнерний фільтр TK87XXX-XX

Наступні фільтри можна використовувати з нашими контейнерами.

Серія моделей	Фільтр	Цикли	Пункт No
Класика	Паперовий фільтр з індикатором пари	Одного разу	tk87020-00
	PTFE-фільтр	2.000	tk87022-00
Трістар	Фільтри PTFE	5.200	tk87022-10
	Бар'єр	Необмежено	tk87022-11
	Valve	Необмежено	tk87022-12
Mini Стоматологія	Паперовий фільтр з індикатором пари	Одного разу	tk87020-03
	PTFE-фільтр	2.000	tk87022-03

Д.Г.Б Контейнерний фільтр tk88XXX-XX

Наступні фільтри можна використовувати з нашими контейнерами.

Серія моделей	Фільтр	Цикли	Пункт No
Класика	Паперовий фільтр з індикатором пари	Одного разу	tk88020-00
	PTFE-фільтр	2.000	tk87022-00
Трістар	Фільтр Tristar PTFE	2.000	tk88022-10
	Tristar Barrier PPSU	5.000	tk88022-11
	Касета фільтра Tristar Valven	5.000	tk88022-12
Mini	Міні-одноразовий паперовий фільтр	Одного разу	tk88022-04
	Міні-фільтр PTFE	2.000	tk88022-03
Стоматологія	Стоматологічний одноразовий паперовий фільтр	Одного разу	tk88023-04
	Стоматологічний PTFE-фільтр	2.000	tk88023-03
Плазма	Плазмовий одноразовий поліпропіленовий фільтр	Одного разу	tk88020-20

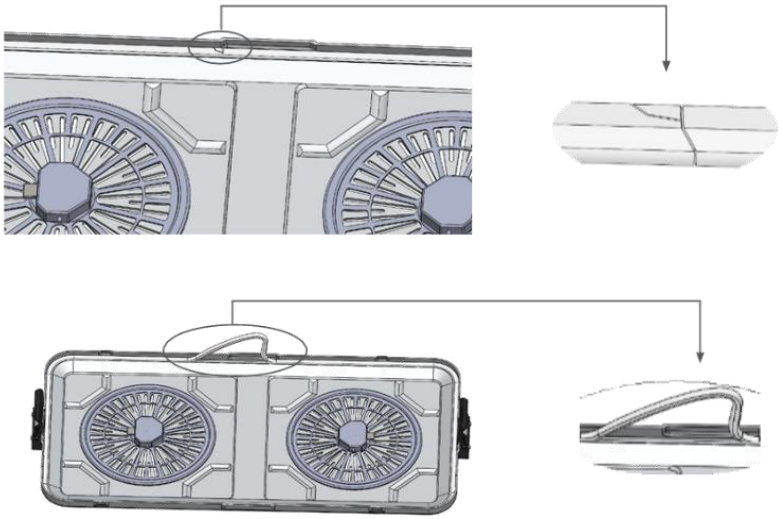
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

E ІСПИТИ

E.A Прокладка кришки

Перевіряйте перед кожним використанням контейнера:

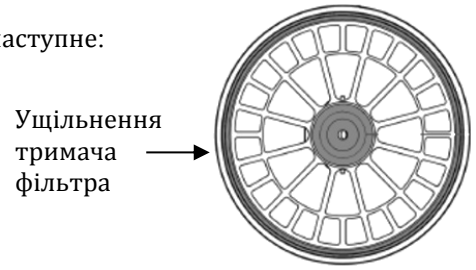
- чи є на печатці порізи,
- чи достатньо еластичне ущільнення,
- чи повністю прокладка знаходиться в пазі кришки.



E.Б Ущільнення тримача фільтра

Перед кожним процесом стерилізації необхідно перевірити наступне:

- чи є на печатці порізи,
- чи достатньо еластичне ущільнення,
- чи ціла пломба і не знята.



E.B Фільтр

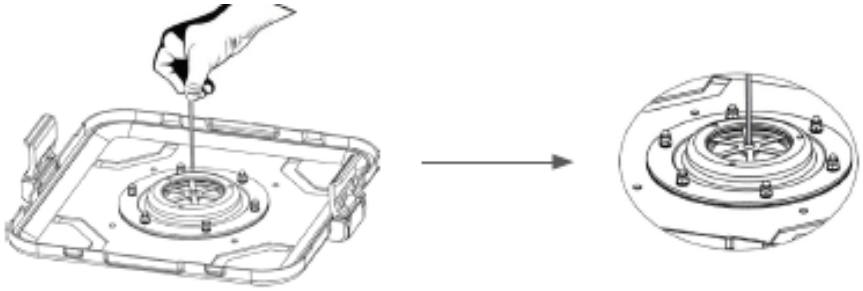
Перед кожним циклом стерилізації необхідно перевірити наступне:

- чи рівномірно фільтр виступає з-під ущільнення по всьому контуру,
- чи правильно розташований фільтр,
- незалежно від того, чи є розрізи чи складки,
- незалежно від того, чи вже використані одноразові фільтри, чи термін служби інших фільтрів вже перевищено.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

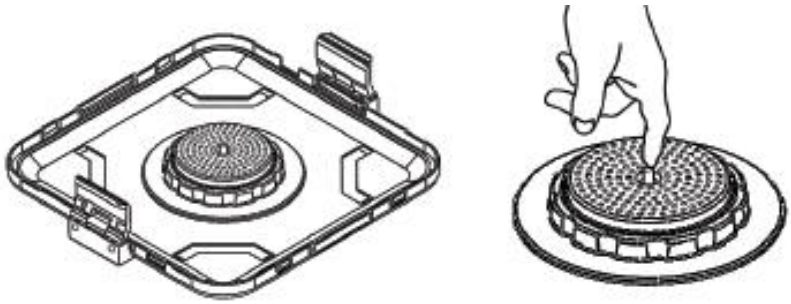
E.Г Тестування клапанного фільтра

Для моделей із клапанним фільтром його потрібно перевірити на функціональність перед завантаженням контейнера. Для цього натисніть гострим предметом на середину клапана (на нижній стороні фільтра).
Коли механізм рухається, клапанна система працює ідеально.



E.Д Тестування бар'єрної моделі

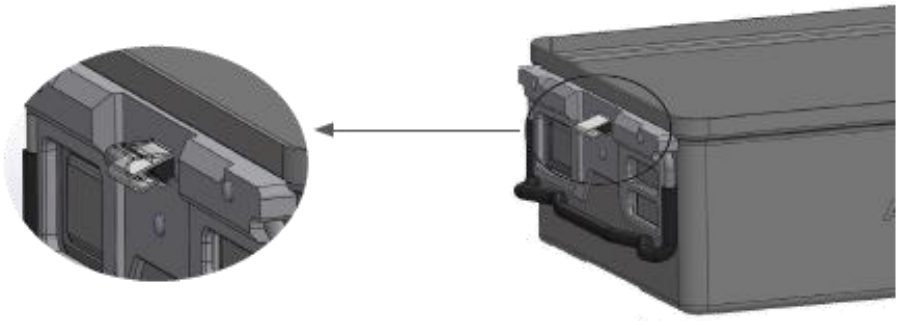
Для моделей із бар'єрним фільтром його потрібно перевірити на функціональність перед завантаженням контейнера. Для цього натисніть одним пальцем на штифт посередині системи (на нижній стороні фільтра).
Коли механізм рухається, клапанна система працює ідеально.



E.E Закриття

Перевіряйте перед кожним використанням контейнера:

- чи не пошкоджено закриття,
- чи достатній тиск на ущільнення через застібку,
- чи достатньо важелі блокування витримують легкі спроби відкриття.



Кришка не закриває контейнер належним чином. Якщо застібки зігнуті або зламані.

Герметизувати контейнер і створити стерильний бар'єр тоді неможливо!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Ж ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ж.А Змащування замикань

З регулярними інтервалами або одразу після циклу промивання змащуйте кришки змащувальною олією для звичайного змащування обладнання.

Ж.Б Заміна прокладки кришки

Прокладку кришки потрібно замінити, якщо вона пошкоджена або вже недостатньо еластична.
У будь-якому випадку, бажано, щоб заміну ущільнення та тест на витік проводили працівники, уповноважені Tekno-Medical.

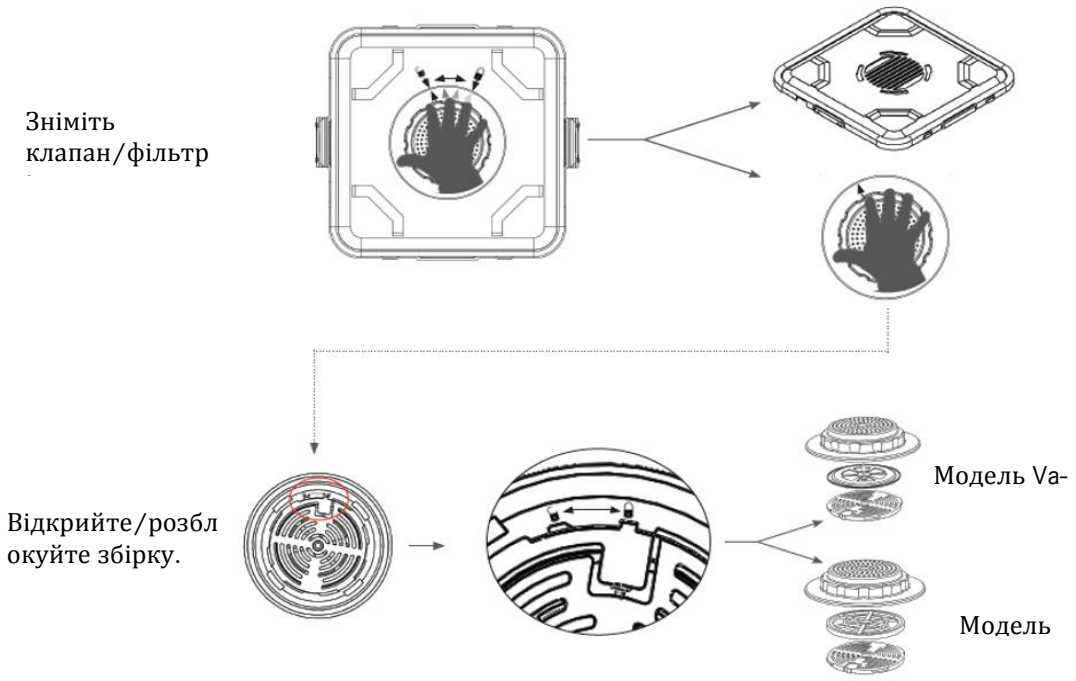
Ж.В Тестування на витік

Щоб переконатися, що заміна виконана належним чином, і перевірити герметичність контейнера, можна провести наступний простий тест.
Покладіть смужки паперу або фольги шириною близько 3 см на край контейнера (що відповідає середині та кутам). Накрийте кришку і закрийте її. Потім злегка потягніть смужки. Якщо вони чинять певний опір, це означає, що ущільнення ідеально прикріплене до корпусу контейнера і щільно закріплено. Якщо ж смужки легко витягти, потрібно перевірити положення ущільнення.
ПРИМІТКА: Щоб забезпечити щільність, використовуйте лише оригінальні замінні ущільнювачі:

Номер статті	Контейнери
86575-09*	Сталевий контейнер 600x300 мм
86577-09*	Сталевий контейнер 450x300 мм
86575-09*	Сталевий контейнер 300x300 мм
86574-06	Алюмінієвий контейнер 600x300 мм
86577-06	Алюмінієвий контейнер 450x300 мм
86574-06	Алюмінієвий контейнер 300x300 мм

Ж.Г Заміна фільтрувальних модулів

Заміна клапанів або фільтрувальних касет виконується як показано:

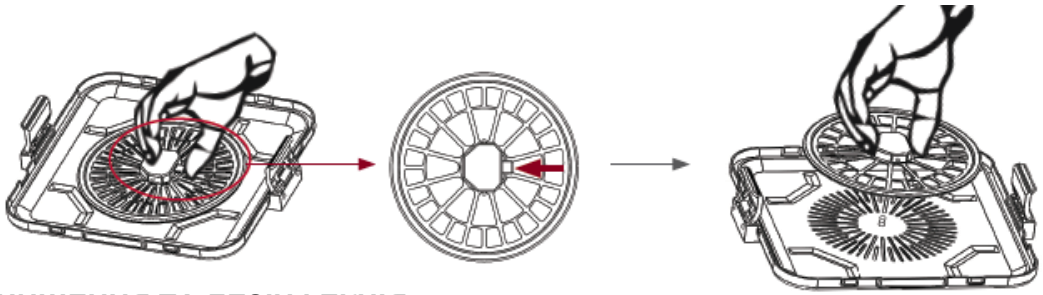


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Ж.Д Заміна тримача фільтра (паперовий фільтр)

Тримач фільтра слід замінювати щоразу, якщо:

- ущільнення пошкоджене або відпало,
- Закриваючі пружини не закриваються достатньо, термін служби закінчився.



3 ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

Перед чищенням зніміть усі знімні компоненти контейнера, паперові етикетки, металеві таблички. Зніміть фільтри перед чищенням.
Для очищення контейнерів використовуйте лише засоби з **нейтральним pH** (PH7-8) і ретельно промивайте демінералізованою водою, щоб видалити всі залишки миючого засобу.
Під час використання та прибирання уникайте контакту з миючими засобами, дезінфікуючими засобами чи іншими рідинами, що містять хлориди або натрій, оскільки вони пошкоджують нержавіючу сталь і алюміній.
Лужні засоби для очищення можуть пошкодити алюмінієві контейнери. Не використовуйте абразивну губку, оскільки вона може пошкодити поверхню контейнера. Ущільнювачі та тримачі фільтрів можна очистити за допомогою вати, змоченої спиртом. Не наклеюйте клейку стрічку на контейнери.
Ніколи не використовуйте металеві щітки, металеві губки чи абразивні засоби для ручного очищення чи попереднього очищення. Високолужні засоби пошкоджують пластик і анодують шари.
Інструменти не можна стерилізувати в стерилізаторах на гарячому повітрі. Не використовуйте корозійні миючі засоби. Не використовуйте сильно окислювальні засоби для очищення.
Багаторазові фільтри можна чистити вручну м'якою губкою або щіткою. Завжди очищайте фільтри так, щоб не було пошкоджень. Ніколи не використовуйте багаторазові фільтри, якщо вони мають ознаки пошкодження, тріщини чи інших пошкоджень. Багаторазові фільтри повинні добре висохнути після очищення. **Ніколи не використовуйте вологі фільтри!**

3.A Очищення машини

Крок	Параметри	
Попереднє промивання	Температура промиву + якість води	Холодна міська вода
	Час експозиції	60-ті роки
Попереднє промивання	Температура промиву + якість води	Холодна міська вода
	Час експозиції	180-ті роки
Прибирання	Температура очищення	45°C
	Якість води	Міська вода
	Час експозиції	300 с (найгірший стан) Рекомендація RKI 600 с
	Засоби для прибирання	Neodisher Medizym
	Концентрація	0,50 %
Нейтралізація	Температура промивання	40°C
	Якість води	Міська вода
	Час експозиції	180-ті роки
	Нейтралізуючий агент	Неодішер З
	Концентрація	0,10 %
Полоскати	Температура промивання	40 °C
	Якість води	ДЕМІНЕРАЛІЗОВАНА ВОДА
	Час експозиції	120-ті роки

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

3.Б Механічна (теплова) дезінфекція

Крок	Параметри	
Термічна система Дезінфекція	Температура дезінфекції	90°C (A0 3000)
	Якість води	ДЕМІНЕРАЛІЗОВАНА ВОДА
	Час експозиції	300-ті роки
Сушіння	Сушіння зовнішньої частини інструментів за допомогою циклу сушіння пральної машини/дезінфікуюча. За потреби можна також здійснити ручне сушіння за допомогою безворсу тканини. Сушити порожнини та канали інструментів стерильним стисненим повітрям. Дати продуктам охолонути до кімнатної температури.	

И СТЕРИЛІЗАЦІЯ

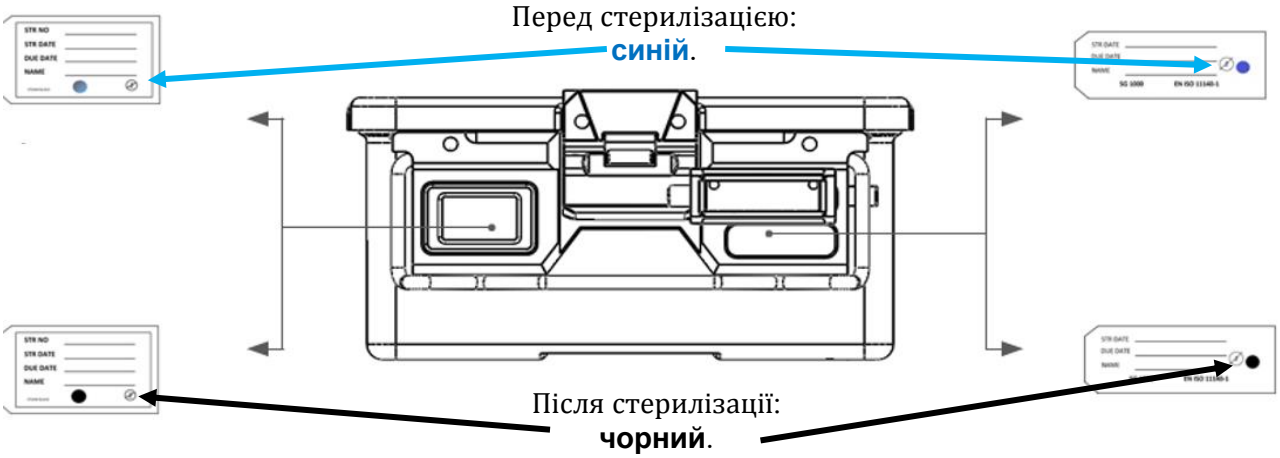
Стерилізація продуктів за допомогою процесу фракційного превакуумного процесу (gem. ISO 17665), з урахуванням відповідних національних вимог.

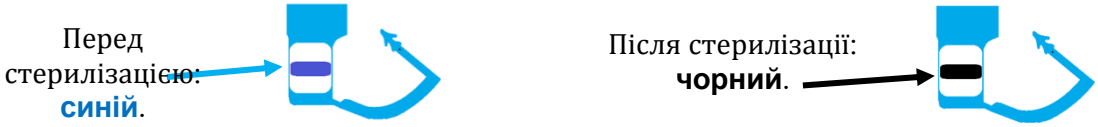
Крок	Параметри
До вакууму	3 рази
Температура стерилізації	134 °C
Час стерилізації	5 хв
Час сушіння	20 хв.

Використання інших методів стерилізації поза нашою відповідальністю.

И.А Тестування після стерилізації

Після стерилізації перевірте, чи підтверджують використані індикатори це відповідно.





Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Перед стерилізацією: **рожевий**.



Після стерилізації: **коричневий / чорний**.



К ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПРОБЛЕМИ З ПРОДУКТОМ

Відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2017/745 щодо медичних пристроїв та нашої системи управління якістю, усі проблеми з продуктом мають бути повідомлені виробнику.
У робочий час ви можете зв'язатися з нами телефоном +49 (0) 07461 / 1701-0.
Поза звичайним робочим часом, будь ласка, надішліть електронного листа safety@tekno-medical.commailto:safety@tekno-medical.com.
Серйозні інциденти також мають повідомлятися до компетентного органу у їхній місцевості.

Л ГАРАНТІЯ

Продукція виготовлена з високоякісних матеріалів і підлягає контролю якості перед доставкою. Однак, якщо трапляються помилки, будь ласка, звертайтеся до нашої служби. Tekno-Medical не може гарантувати, що продукти відповідні для відповідної процедури. Це має визначати сам користувач. Tekno-Medical не несе відповідальності за випадкові або пов'язані збитки.
Tekno-Medical не несе відповідальності, якщо доведено, що ці інструкції щодо використання були порушені.
Увага: У випадку використання інструментів у пацієнтів із хворобою Кройцфельдта-Якоба Tekno-Medical відмовляється від будь-якої відповідальності за повторне використання.

М ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ

Не проводьте жодних ремонтів чи змін у продукті самостійно. Уповноважений персонал виробника несуть повну відповідальність і призначені для цього.
Дефектні вироби повинні пройти весь процес повторного виробництва перед поверненням на ремонт.
Для повернення скористайтеся нашою формою заявки на RMA та сертифікатом деконтамінації.
Форми можна знайти на нашій головній сторінці: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

Н СИМВОЛИ

Символи, використані в цій інструкції та на етикетці, мають наступне значення відповідно до DIN EN ISO 15223-1:

	Увага!		Виробник
MD	Медичний пристрій		Дата виготовлення
NON STERILE	Нестерильні		Дотримуйтесь інструкцій для використання
REF	Каталожний номер		Захист від сонячного світла
LOT	Позначення партії		Зберігайте в сухому місці
UDI	Ідентифікація унікального продукту	CE	Марка CE

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

O СПИСОК СТАТЕЙ

REF

Надруковано 26.03.2026

17970-11	86103-70	86223-OSOF	86294-OS2F	86581-70*	87052-01	88012-05	88170-LRC-YE
17970-50	86103-90	86224-MS1F	86295-MS1F	87004-01	87052-02	88014-01	88171-B2B-SI
17970-51	86104-45	86224-MS2F	86295-MS2F	87004-02	87052-03	88014-02	88171-B2F-SI
17980-09	86104-50	86224-MSOF	86295-OS1F	87005-01	87052-04	88014-03	88171-B2V-SI
17986-37	86104-70	86224-OS1F	86295-OS2F	87005-B0F-SI	87052-05	88014-04	88175-B2V-SI
17986-38	86104-90	86224-OS2F	86296-MS1F	87005-B1F-SI	87053-01	88014-05	88175-L2V-BK
17989-34	86105-50	86224-OSOF	86296-MS2F	87005-L1F-BK	87053-02	88015-01	88175-L2V-BL
17989-64	86105-70	86225-MS1F	86296-OS1F	87005-L1F-BL	87053-03	88015-02	88175-L2V-GR
17990-09	86105-90	86225-MS2F	86296-OS2F	87005-L1F-GR	87053-04	88015-03	88175-L2V-RE
24910-72	86106-70	86225-MSOF	86297-MS1F	87005-L1F-RE	87053-05	88015-04	88175-L2V-SI
24910-73	86160-MS1F	86225-OS1F	86297-MS2F	87005-L1F-SI	87054-01	88015-05	88175-L2V-YE
24910-80	86160-MS2F	86225-OS2F	86297-OS1F	87005-L1F-YE	87054-05	88016-01	88176-B2V-SI
34254-01	86160-MSOF	86225-OSOF	86297-OS2F	87006-01	87055-01	88016-06	88177-B2V-SI
34254-02	86160-OS1F	86226-MS1F	86300-MS1F	87006-02	87055-05	88017-01	88178-B2V-SI
34261-28	86160-OS2F	86226-MS2F	86300-MS2F	87007-01	87100-B0F-SI	88017-05	88179-B2V-SI
38477-00	86160-OSOF	86226-MSOF	86300-MSOF	87007-02	87100-B1F-SI	88018-01	88180-B0F-SI
38477-01	86161-MS1F	86226-OS1F	86300-OS1F	87008-01	87100-L0F-BK	88018-02	88180-B2F-SI
38477-02	86161-MS2F	86226-OS2F	86300-OS2F	87008-02	87100-L0F-BL	88020-00	88180-B2P-SI
38477-03	86161-MSOF	86226-OSOF	86300-OSOF	87010-01	87100-L0F-GR	88020-20	88181-B2F-SI
38477-04	86161-OS1F	86227-MS1F	86301-MS1F	87010-02	87100-L0F-RE	88021-10	88181-B2V-SI
38477-06*	86161-OS2F	86227-MS2F	86301-MS2F	87010-03	87100-L0F-SI	88021-11	88190-B0F-SI
38477-08	86161-OSOF	86227-MSOF	86301-MSOF	87010-04	87100-L0F-YE	88021-12	88190-B2F-SI
38477-10	86162-MS1F	86227-OS1F	86301-OS1F	87010-05	87100-L1F-BK	88022-03	88190-B2P-SI
38477-12	86162-MS2F	86227-OS2F	86301-OS2F	87011-01	87100-L1F-BL	88022-04	88191-B2B-SI
38477-14	86162-MSOF	86227-OSOF	86301-OSOF	87011-02	87100-L1F-GR	88022-09	88191-B2F-SI
38477-15	86162-OS1F	86230-MS	86302-MS1F	87012-01	87100-L1F-RE	88022-10	88191-B2V-SI
38477-18	86162-OS2F	86230-OS	86302-MS2F	87012-02	87100-L1F-SI	88022-11	88200-B0F-SI
38477-20	86162-OSOF	86231-MS	86302-MSOF	87012-03	87100-L1F-YE	88022-12	88200-B2F-SI
38477-22	86163-MS1F	86231-OS	86302-OS1F	87012-04	87105-B0F-SI	88023-03	88201-B2B-SI
38477-25	86163-MS2F	86232-MS	86302-OS2F	87012-05	87105-B1F-SI	88023-04	88201-B2F-SI
38477-30	86163-MSOF	86232-OS	86302-OSOF	87014-01	87106-B0F-SI	88027-30	88201-B2V-SI
38478-00*	86163-OS1F	86233-MS	86303-MS1F	87014-02	87106-B1F-SI	88027-31	88210-B0F-SI
38478-06*	86163-OS2F	86233-OS	86303-MS2F	87014-03	87110-B0F-SI	88027-32	88210-B2F-SI
38478-08	86163-OSOF	86234-MS	86303-MSOF	87014-04	87110-B1F-SI	88027-33	88211-B2B-SI
38478-10	86164-MS1F	86234-OS	86303-OS1F	87014-05	87115-B0F-SI	88027-35	88211-B2F-SI
38478-12	86164-MS2F	86235-MS	86303-OS2F	87015-01	87115-B1F-SI	88027-36	88211-B2V-SI
38478-14	86164-MSOF	86235-OS	86303-OSOF	87015-02	87116-B0F-SI	88100-B0F-SI	88250-B2F-SI
38478-15	86164-OS1F	86236-MS	86304-MS1F	87015-03	87116-B1F-SI	88100-B1F-SI	88250-L0W-BK
38478-16*	86164-OS2F	86236-OS	86304-MS2F	87015-04	87120-B0F-SI	88100-B1P-SI	88250-L0W-BL
38478-18	86164-OSOF	86237-MS	86304-MSOF	87015-05	87120-B1F-SI	88100-L0F-BK	88250-L0W-GR
38478-20	86165-MS1F	86237-OS	86304-OS1F	87015-20	87125-B0F-SI	88100-L0F-BL	88250-L0W-RE
38478-22	86165-MS2F	86240-MS1F	86304-OS2F	87016-30	87125-B1F-SI	88100-L0F-GR	88250-L0W-SI

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

38478-25	86165-MSOF	86240-MS2F	86304-OSOF	87016-31	87125-L1F-BK	88100-L0F-RE	88250-L0W-YE
38478-30	86165-OS1F	86240-OS1F	86305-MS1F	87016-32	87125-L1F-BL	88100-L0F-SI	88251-B2F-SI
38479-00	86165-OS2F	86240-OS2F	86305-MS2F	87016-33	87125-L1F-GR	88100-L0F-YE	88252-B2F-SI
38479-08	86165-OSOF	86241-MS1F	86305-MSOF	87016-34	87125-L1F-RE	88100-L1F-BK	88253-B2F-SI
38479-10	86168-MS1F	86241-MS2F	86305-OS1F	87016-35	87125-L1F-SI	88100-L1F-BL	88254-B2F-SI
38479-12	86168-MS2F	86241-OS1F	86305-OS2F	87016-36	87125-L1F-YE	88100-L1F-GR	88260-B1F-SI
38479-14	86168-OS1F	86241-OS2F	86305-OSOF	87016-37	87130-B0F-SI	88100-L1F-RE	88260-L0W-BK
38479-15	86168-OS2F	86242-MS1F	86306-MS1F	87016-38	87130-B1F-SI	88100-L1F-SI	88260-L0W-BL
38479-18	86169-MS1F	86242-MS2F	86306-MS2F	87016-39	87135-B0F-SI	88100-L1F-YE	88260-L0W-GR
38479-20	86169-MS2F	86242-OS1F	86306-MSOF	87016-40	87135-B1F-SI	88100-L1P-SI	88260-L0W-RE
38479-22	86169-OS1F	86242-OS2F	86306-OS1F	87016-41	87136-B0F-SI	88100-LRC-BK	88260-L0W-SI
38479-25	86169-OS2F	86243-MS1F	86306-OS2F	87017-01	87136-B1F-SI	88100-LRC-BL	88260-L0W-YE
38479-30	86170-MS1F	86243-MS2F	86306-OSOF	87017-02	87140-B0F-SI	88100-LRC-GR	88261-B1F-SI
38479-47	86170-MS2F	86243-OS1F	86307-MS1F	87018-01	87140-B1F-SI	88100-LRC-RE	88262-B1F-SI
38480-20	86170-OS1F	86243-OS2F	86307-MS2F	87019-01	87140-L0F-BK	88100-LRC-SI	88263-B1F-SI
38480-21	86170-OS2F	86244-MS1F	86307-MSOF	87020-00	87140-L0F-BL	88100-LRC-YE	88270-B1F-SI
38480-22	86171-MS1F	86244-MS2F	86307-OS1F	87020-02	87140-L0F-GR	88101-B1B-SI	88270-L0W-BK
38480-23	86171-MS2F	86244-OS1F	86307-OS2F	87020-02N*	87140-L0F-RE	88101-B1F-SI	88270-L0W-BL
55210-50	86171-OS1F	86244-OS2F	86307-OSOF	87020-03	87140-L0F-SI	88101-B1V-SI	88270-L0W-GR
55210-65	86171-OS2F	86245-MS1F	86320-MS1F	87020-03N*	87140-L0F-YE	88105-B0F-SI	88270-L0W-RE
55210-75	86172-MS1F	86245-MS2F	86320-MS2F	87021-10	87140-L1F-BK	88105-B1F-SI	88270-L0W-SI
55250-62	86172-MS2F	86245-OS1F	86320-OS1F	87021-11*	87140-L1F-BL	88106-B0F-SI	88270-L0W-YE
55250-62*	86172-OS1F	86245-OS2F	86320-OS2F	87021-12	87140-L1F-GR	88106-B1F-SI	88271-B1F-SI
55250-65	86172-OS2F	86246-MS1F	86321-MS1F	87021-13	87140-L1F-RE	88110-B0F-SI	88272-B1F-SI
55313-02	86173-MS1F	86246-MS2F	86321-MS2F	87022-00	87140-L1F-SI	88110-B1F-SI	88273-B1F-SI
55450-14+	86173-MS2F	86246-OS1F	86321-OS1F	87022-01	87140-L1F-YE	88110-B1P-SI	88274-B1F-SI
55450-16+	86173-OS1F	86246-OS2F	86321-OS2F	87022-02	87145-B0F-SI	88111-B1B-SI	88280-2F-BK
55450-17+	86173-OS2F	86247-MS1F	86322-MS1F	87022-03	87145-B1F-SI	88111-B1F-SI	88280-2F-BL
55450-19+	86174-MS	86247-MS2F	86322-MS2F	87022-10	87150-B0F-SI	88111-B1V-SI	88280-2F-GR
55450-20	86174-OS	86247-OS1F	86322-OS1F	87022-11	87150-B1F-SI	88116-B0F-SI	88280-2F-RE
55450-22+	86175-MS	86247-OS2F	86322-OS2F	87022-12	87160-B0F-SI	88116-B1F-SI	88280-2F-SI
55450-23	86175-OS	86250-MS1F	86323-MS1F	87023-01	87160-B1F-SI	88120-B0F-SI	88280-2F-YE
55450-24	86176-MS	86250-MS2F	86323-MS2F	87023-02	87165-B0F-SI	88120-B1F-SI	88290-2F-BK
55450-26+	86176-OS	86250-MSOF	86323-OS1F	87023-03	87165-B1F-SI	88120-B1P-SI	88290-2F-BL
55450-28	86177-MS	86250-OS1F	86323-OS2F	87023-04	87170-B0F-SI	88121-B1B-SI	88290-2F-GR
55450-29+	86177-OS	86250-OS2F	86324-MS1F	87023-05	87170-B1F-SI	88121-B1F-SI	88290-2F-RE
55450-32+	86178-MS	86250-OSOF	86324-MS2F	87023-06	87170-L0F-BK	88121-B1V-SI	88290-2F-SI
55450-33+	86178-OS	86251-MS1F	86324-OS	87024-01	87170-L0F-BL	88125-B0F-SI	88290-2F-YE
55450-34	86179-MS	86251-MS2F	86324-OS1F	87024-02	87170-L0F-GR	88125-B1F-SI	88400-L0F-BK
55450-36+	86179-OC	86251-MSOF	86324-OS2F	87024-03	87170-L0F-RE	88125-L1F-BK	88400-L0F-BL
55450-38+	86180-MS1F	86251-OS1F	86325-MS1F	87024-04	87170-L0F-SI	88125-L1F-BL	88400-L0F-GR
55450-39	86180-MS2F	86251-OS2F	86325-MS2F	87027-01	87170-L0F-YE	88125-L1F-GR	88400-L0F-RE
56795-00	86180-MSOF	86251-OSOF	86325-OS	87027-02	87170-L1F-BK	88125-L1F-RE	88400-L0F-SI
610-1800*	86180-OS2F	86252-MS1F	86325-OS1F	87027-06	87170-L1F-BL	88125-L1F-SI	88400-L0F-YE

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

707-650	86180-OSOF	86252-MS2F	86325-OS2F	87027-08	87170-L1F-GR	88125-L1F-YE	88400-L1B-BK
707-651	86181-MS1F	86252-MSOF	86326-MS1F	87027-09	87170-L1F-RE	88130-B0F-SI	88400-L1B-BL
707-653	86181-MS2F	86252-OS1F	86326-MS2F	87027-10	87170-L1F-SI	88130-B1F-SI	88400-L1B-GR
707-654	86181-MSOF	86252-OS2F	86326-OS	87027-11	87170-L1F-YE	88131-B1B-SI	88400-L1B-RE
707-657	86181-OS1F	86252-OSOF	86326-OS1F	87027-12	87172-L1F-SI	88131-B1F-SI	88400-L1B-SI
707-658	86181-OS2F	86253-MS1F	86326-OS2F	87027-13	87180-B0F-SI	88131-B1V-SI	88400-L1B-YE
707-659	86181-OSOF	86253-MS2F	86327-MS1F	87027-14	87180-B1F-SI	88135-B0F-SI	88400-L1F-BK
707-660	86182-MS1F	86253-MSOF	86327-MS2F	87027-15	87190-B0F-SI	88135-B1F-SI	88400-L1F-BL
707-661	86182-MS2F	86253-OS1F	86327-OS1F	87027-22	87190-B1F-SI	88136-B0F-SI	88400-L1F-GR
707-662	86182-MSOF	86253-OS2F	86327-OS2F	87027-23	87192-B0F-SI	88136-B1F-SI	88400-L1F-RE
707-663	86182-OS1F	86253-OSOF	86330-MS	87027-24	87200-B0F-SI	88137-B1B-SI	88400-L1F-SI
707-664	86182-OS2F	86254-OS1F	86330-OS	87027-25	87200-B1F-SI	88137-B1F-SI	88400-L1F-YE
707-770	86182-OSOF	86254-OS2F	86331-MS	87027-26	87210-B0F-SI	88137-B1V-SI	88400-L1V-BK
707-771	86185-MS1F	86255-OS1F	86331-OS	87027-27	87210-B1F-SI	88140-B0F-SI	88400-L1V-BL
75000-04	86185-MS2F	86255-OS2F	86332-MS	87027-28	87230-2F-BK	88140-B1F-SI	88400-L1V-GR
75000-05	86185-OS1F	86256-OS1F	86332-OC	87027-30	87230-2F-BL	88140-B1P-SI	88400-L1V-RE
75000-06	86185-OS2F	86256-OS2F	86333-MS	87027-32	87230-2F-GR	88140-L0F-BK	88400-L1V-SI
75001-04	86186-MS1F	86257-OS1F	86333-OS	87027-34	87230-2F-RE	88140-L0F-BL	88400-L1V-YE
75001-05	86186-MS2F	86257-OS2F	86334-MS	87027-35	87230-2F-SI	88140-L0F-GR	88410-L1B-BK
75001-06	86186-OS1F	86270-MS1F	86334-OS	87027-40	87230-2F-YE	88140-L0F-RE	88410-L1B-BL
75002-01	86186-OS2F	86270-MS2F	86335-MS	87029-00	87240-2F-BK	88140-L0F-SI	88410-L1B-GR
75002-02	86187-MS1F	86270-MSOF	86335-OS	87029-01	87240-2F-BL	88140-L0F-YE	88410-L1B-RE
75002-03	86187-MS2F	86270-OS1F	86336-MS	87029-05	87240-2F-GR	88140-L1F-BK	88410-L1B-SI
75002-04	86187-OS1F	86270-OS2F	86336-OC	87031-01	87240-2F-RE	88140-L1F-BL	88410-L1B-YE
75002-05	86187-OS2F	86270-OSOF	86337-MS	87031-02	87240-2F-SI	88140-L1F-GR	88410-L1F-BK
75003-03	86190-MS	86272-MS1F	86337-OS	87031-03	87240-2F-YE	88140-L1F-RE	88410-L1F-BL
75003-04	86190-OS	86272-MS2F	86370-MS1F	87031-04	87280-2F-SI	88140-L1F-SI	88410-L1F-GR
75003-06	86191-MS	86272-OS1F	86370-MS2F	87031-05	87290-2F-SI	88140-L1F-YE	88410-L1F-RE
75004-01	86191-OS	86272-OS2F	86370-MSOF	87031-06	87295-00	88140-L1P-SI	88410-L1F-SI
75004-02	86192-MS	86273-MS1F	86370-OS1F	87031-07	87295-02	88140-LRC-BK	88410-L1F-YE
75004-03	86192-OS	86273-MS2F	86370-OS2F	87031-08	87295-20	88140-LRC-BL	88410-L1V-BK
75006-01	86200-MS1F	86273-MSOF	86370-OSOF	87031-09	87295-21	88140-LRC-GR	88410-L1V-BL
75006-02	86200-MS2F	86273-OS1F	86371-MS1F	87031-10	87295-30	88140-LRC-RE	88410-L1V-GR
75006-03	86200-MSOF	86273-OS2F	86371-MS2F	87031-11	87295-40	88140-LRC-SI	88410-L1V-RE
75006-04	86200-OS1F	86273-OSOF	86371-MSOF	87031-12	87400-L1B-BK	88140-LRC-YE	88410-L1V-SI
75006-05	86200-OS2F	86274-MS1F	86371-OS1F	87031-13	87400-L1B-BL	88141-B1B-SI	88410-L1V-YE
75006-06	86200-OSOF	86274-MS2F	86371-OS2F	87031-20	87400-L1B-GR	88141-B1F-SI	88411-L0F-BK
75007-01	86201-MS1F	86274-MSOF	86371-OSOF	87031-21	87400-L1B-RE	88141-B1V-SI	88411-L0F-BL
75007-02	86201-MS2F	86274-OS1F	86372-MS1F	87031-22	87400-L1B-SI	88142-B1V-SI	88411-L0F-GR
75007-03	86201-MSOF	86274-OS2F	86372-MS2F	87031-23	87400-L1B-YE	88142-L0V-BK	88411-L0F-RE
75007-04	86201-OS1F	86274-OSOF	86372-MSOF	87031-24	87400-L1F-BK	88142-L0V-BL	88411-L0F-SI
75007-05	86201-OS2F	86275-MS1F	86372-OS1F	87033-01	87400-L1F-BL	88142-L0V-GR	88411-L0F-YE
75007-06	86201-OSOF	86275-MS2F	86372-OS2F	87033-02	87400-L1F-GR	88142-L0V-RE	88420-L2B-BK
75008-01	86202-MS1F	86275-MSOF	86372-OSOF	87033-03	87400-L1F-RE	88142-L0V-SI	88420-L2B-BL

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

75008-02	86202-MS2F	86275-OS1F	86373-MS1F	87033-05	87400-L1F-SI	88142-L0V-YE	88420-L2B-GR
75008-03	86202-MSOF	86275-OS2F	86373-MS2F	87033-06	87400-L1F-YE	88142-L1V-BK	88420-L2B-RE
75008-04	86202-OS1F	86275-OSOF	86373-MSOF	87033-07	87400-L1V-BK	88142-L1V-BL	88420-L2B-SI
75008-05	86202-OS2F	86276-MS1F	86373-OS2F	87033-09	87400-L1V-BL	88142-L1V-GR	88420-L2B-YE
75008-06	86202-OSOF	86276-MS2F	86373-OSOF	87033-10	87400-L1V-GR	88142-L1V-RE	88420-L2F-BK
75009-01	86203-MS1F	86276-MSOF	86379-MS1F	87033-11	87400-L1V-RE	88142-L1V-SI	88420-L2F-BL
75009-02	86203-MS2F	86276-OS1F	86379-MS2F	87033-12	87400-L1V-SI	88142-L1V-YE	88420-L2F-GR
75009-03	86203-MSOF	86276-OS2F	86379-OS1F	87033-13	87400-L1V-YE	88143-B1V-SI	88420-L2F-RE
75009-04	86203-OS1F	86276-OSOF	86379-OS2F	87033-14	87410-L1B-BK	88144-B1V-SI	88420-L2F-SI
75009-05	86203-OS2F	86277-MS1F	86380-MS1F	87033-20	87410-L1B-BL	88145-B0F-SI	88420-L2F-YE
75009-06	86203-OSOF	86277-MS2F	86380-MS2F	87033-21	87410-L1B-GR	88145-B1F-SI	88420-L2V-BK
75010-01	86204-MS1F	86277-MSOF	86380-OS1F	87033-22	87410-L1B-RE	88147-B1V-SI	88420-L2V-BL
75010-02	86204-MS2F	86277-OS1F	86380-OS2F	87033-23	87410-L1B-SI	88148-B1V-SI	88420-L2V-GR
75010-03	86204-MSOF	86277-OS2F	86381-MS1F	87033-24	87410-L1B-YE	88150-B0F-SI	88420-L2V-RE
75010-04	86204-OS1F	86277-OSOF	86381-MS2F	87033-25	87410-L1F-BK	88150-B1F-SI	88420-L2V-SI
75011-01	86204-OS2F	86278-MS1F	86381-OS1F	87033-28	87410-L1F-BL	88150-B1P-SI	88420-L2V-YE
75011-02	86204-OSOF	86278-MS2F	86381-OS2F	87033-29	87410-L1F-GR	88151-B1B-SI	88421-L0F-BK
75011-03	86205-MS1F	86278-MSOF	86382-MS1F	87033-30	87410-L1F-RE	88151-B1F-SI	88421-L0F-BL
75011-04	86205-MS2F	86278-OS1F	86382-MS2F	87034-01	87410-L1F-SI	88151-B1V-SI	88421-L0F-GR
75011-05	86205-MSOF	86278-OS2F	86382-OS1F	87034-02	87410-L1F-YE	88155-B1V-SI	88421-L0F-RE
75011-06	86205-OS1F	86278-OSOF	86382-OS2F	87034-03	87410-L1V-BK	88155-L0V-BK	88421-L0F-SI
75012-01	86205-OS2F	86279-MS1F	86390-MS	87034-04	87410-L1V-BL	88155-L0V-BL	88421-L0F-YE
75012-02	86205-OSOF	86279-MS2F	86390-OS	87034-05	87410-L1V-GR	88155-L0V-GR	88700-B0F-SI
75012-03	86206-MS1F	86279-MSOF	86391-MS	87034-06	87410-L1V-RE	88155-L0V-RE	88700-L2F-BK
75012-04	86206-MS2F	86279-OS1F	86391-OS	87034-07	87410-L1V-SI	88155-L0V-SI	88700-L2F-BL
75012-05	86206-MSOF	86279-OS2F	86392-MS	87034-08	87410-L1V-YE	88155-L0V-YE	88700-L2F-GR
75012-06	86206-OS1F	86279-OSOF	86392-OS	87034-09	87420-L1B-BK	88155-L1V-BK	88700-L2F-RE
75013-01	86206-OS2F	86283-MS1F	86393-MS	87034-10	87420-L1B-BL	88155-L1V-BL	88700-L2F-SI
75013-02	86206-OSOF	86283-MS2F	86393-OS	87034-11	87420-L1B-GR	88155-L1V-GR	88700-L2F-YE
75013-03	86207-MS1F	86283-OS1F	86394-MS	87034-12	87420-L1B-RE	88155-L1V-RE	88700-LRC-BK
75013-04	86207-MS2F	86283-OS2F	86394-OS	87034-13	87420-L1B-SI	88155-L1V-SI	88700-LRC-BL
75014-00	86207-MSOF	86284-MS1F	86395-MS	87034-14	87420-L1B-YE	88155-L1V-YE	88700-LRC-GR
75014-06	86207-OS1F	86284-MS2F	86395-OC	87034-15	87420-L1F-BK	88156-B1V-SI	88700-LRC-RE
75014-07	86207-OS2F	86284-OS1F	86396-MS	87034-16	87420-L1F-BL	88157-B1V-SI	88700-LRC-SI
75014-10	86207-OSOF	86284-OS2F	86396-OS	87034-20	87420-L1F-GR	88158-B1V-SI	88700-LRC-YE
75014-11	86210-MS	86285-MS1F	86397-MS	87034-21	87420-L1F-RE	88160-B0F-SI	88701-B0F-SI
75014-20	86210-OS	86285-MS2F	86397-OS	87034-22	87420-L1F-SI	88160-B1F-SI	88705-B0F-SI
790-374	86211-MS	86285-OS1F	86398-MS	87034-23	87420-L1F-YE	88160-B1P-SI	88705-L2F-BK
83138-23*	86211-OS	86285-OS2F	86398-OS	87034-24	87420-L1V-BK	88161-B1B-SI	88705-L2F-BL
83147-16	86212-MS	86286-MS1F	86399-MS	87034-25	87420-L1V-BL	88161-B1F-SI	88705-L2F-GR
83147-20*	86212-OS	86286-MS2F	86399-OC	87034-26	87420-L1V-GR	88161-B1V-SI	88705-L2F-RE
83147-21	86213-MS	86286-OS1F	86400-MS	87034-27	87420-L1V-RE	88165-B0F-SI	88705-L2F-SI
83147-22	86213-OS	86286-OS2F	86400-OS	87034-28	87420-L1V-SI	88165-B1F-SI	88705-L2F-YE
83147-26	86214-MS	86287-MS1F	86401-MS	87034-29	87420-L1V-YE	88165-B1P-SI	88705-LRC-BK

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

83147-27*	86214-OS	86287-MS2F	86401-OS	87034-30	87430-B0F-SI	88166-B1B-SI	88705-LRC-BL
83147-30	86215-MS	86287-OS1F	86501-10	87034-31	87430-L1F-BK	88166-B1F-SI	88705-LRC-GR
83147-32*	86215-OS	86287-OS2F	86501-11	87034-32	87430-L1F-BL	88166-B1V-SI	88705-LRC-RE
83147-33*	86216-MS	86288-MS1F	86501-12	87034-33	87430-L1F-GR	88170-B0F-SI	88705-LRC-SI
83147-38*	86216-OS	86288-MS2F	86510-16	87034-34	87430-L1F-RE	88170-B2F-SI	88705-LRC-YE
83147-43*	86217-MS	86288-OS1F	86510-21	87034-40	87430-L1F-SI	88170-B2P-SI	88706-B0F-SI
83147-50*	86217-OS	86288-OS2F	86511-16	87034-41	87430-L1F-YE	88170-L0F-BK	88707-B0F-SI
83148-21*	86220-MS1F	86289-MS1F	86511-21	87034-42	87431-B0F-SI	88170-L0F-BL	88710-B2F-SI
85109-02	86220-MS2F	86289-MS2F	86512-16	87034-43	88005-B0F-SI	88170-L0F-GR	88711-B2F-SI
85109-05	86220-MSOF	86289-OS1F	86512-21	87034-44	88005-B1F-SI	88170-L0F-RE	88715-B2F-SI
85109-06	86220-OS1F	86289-OS2F	86520-16	87034-45	88005-L1F-BK	88170-L0F-SI	88716-B2F-SI
85109-07	86220-OS2F	86290-MS1F	86520-21	87034-46	88005-L1F-BL	88170-L0F-YE	88717-B2F-SI
85109-11	86220-OSOF	86290-MS2F	86521-16	87034-47	88005-L1F-GR	88170-L0V-BK	88720-01
85201-02	86221-MS1F	86290-OS1F	86521-21	87034-48	88005-L1F-RE	88170-L0V-BL	88720-02
86080-25	86221-MS2F	86290-OS2F	86530-16	87034-49	88005-L1F-SI	88170-L0V-GR	88720-03
86081-13	86221-MSOF	86291-MS1F	86530-21	87034-50	88005-L1F-YE	88170-L0V-RE	88720-04
86082-25	86221-OS1F	86291-MS2F	86531-16	87034-51	88006-B0F-SI	88170-L0V-SI	88725-01
86083-13	86221-OS2F	86291-OS1F	86531-21	87034-52	88006-L1F-SI	88170-L0V-YE	88725-02
86084-50	86221-OSOF	86291-OS2F	86532-16	87034-53	88010-01	88170-L2F-BK	88725-03
86084-50N	86222-MS1F	86292-MS1F	86532-21	87034-60	88010-02	88170-L2F-BL	88725-04
86085-50	86222-MS2F	86292-MS2F	86550-05	87050-01	88010-03	88170-L2F-GR	Z0000129635
86085-70*	86222-MSOF	86292-OS1F	86550-12	87050-02	88010-04	88170-L2F-RE	Z0000130209
86090-34	86222-OS1F	86292-OS2F	86550-20	87050-03	88010-05	88170-L2F-SI	Z0000130819
86099-70N	86222-OS2F	86293-MS1F	86550-45	87050-04	88011-01	88170-L2F-YE	Z0000130821
86100-50	86222-OSOF	86293-MS2F	86555-85	87050-05	88011-02	88170-L2P-SI	Z0000131133
86101-50	86223-MS1F	86293-OS1F	86560-50	87051-01	88011-05	88170-LRC-BK	Z0000131360
86101-70	86223-MS2F	86293-OS2F	86570-01	87051-02	88012-01	88170-LRC-BL	
86101-90	86223-MSOF	86294-MS1F	86576-06	87051-03	88012-02	88170-LRC-GR	
86102-50	86223-OS1F	86294-MS2F	86581-60*	87051-04	88012-03	88170-LRC-RE	
86103-50	86223-OS2F	86294-OS1F	86581-61	87051-05	88012-04	88170-LRC-SI	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com